

5 października (środa)

09.30 – 09.45

OTWARCIE KONGRESU

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
sala 'Dąb'

Powitanie przez Krzysztofa Żuka – Prezydenta Miasta Lublin
oraz Pawła Prokopa – Przewodniczącego Komitetu Organizacyjno-Programowego Kongresu

Tłumaczenie symultaniczne
PL-EN-UA;
transmisja na żywo;

09.45 – 11.00

PANEL OTWARCIA Bezpieczeństwo i solidarność – perspektywa samorządów

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
sala 'Dąb'

Ana Perona-Fjeldstad – Dyrektor Wykonawczy, Europejskie Centrum Wergelanda (Norwegia)
Krzysztof Żuk – Prezydent Miasta Lublin (Polska)
István Puskás – Zastępca Prezydenta Miasta Debreczyn (Węgry)
François Richez – Prezydent Organizacji Protection Civile (Francja) [on-line]
Ihor Terechow – Mer Miasta Charków (Ukraina) [on-line]
Ruslan Gaida – Zastępca Mera Miasta Iwano-Frankiwnsk (Ukraina)
Ihor Krechkevych – Zastępca Mera Miasta Równie (Ukraina)
Oleksandr Syenkevych – Mer Miasta Mikołajów (Ukraina) [on-line]

Moderator: **Krzysztof Stanowski** – Z-ca Przewodniczącego Komitetu Organizacyjno-Programowego Kongresu

Tłumaczenie symultaniczne
PL-EN-UA;
transmisja na żywo;

11.00 – 11.15

Przerwa kawowa

11.15 – 12.45

PANEL Współpraca NGO i władz lokalnych w niesieniu pomocy Ukrainie

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
sala 'Dąb'

Anna Dąbrowska – Prezeska Stowarzyszenia Homo Faber (Polska)
Anna Szadkowska – Zastępczyni Dyrektora Biura Partycypacji Społecznej, Urząd Miasta Lublin (Polska)
Dr Tomasz Sieniow – Prezes Instytutu na rzecz Państwa Prawa oraz wykładowca na Wydziale Prawa KUL (Polska)
Rostyslav Sikhovskiy – student Politechniki Lubelskiej w Lublinie, wolontariusz komitetu (Polska)

Moderator: **Piotr Choroś** – Dyrektor Biura Partycypacji Społecznej, Urząd Miasta Lublin (Polska)

Tłumaczenie symultaniczne
PL-EN-UA;
transmisja na żywo;

11.00 – 11.15

Przerwa kawowa

13.00 – 14.15

PANEL Medycyna bez granic. W trosce o życie i zdrowie pacjenta

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
sala 'Dąb'

Iek. med. Beata Gawelska – Dyrektor Samodzielnego Publicznego Szpitala nr 1 w Lublinie (Polska)
dr n. med. Radosław Starownik – Dyrektor Samodzielnego Publicznego Szpitala nr 4 w Lublinie (Polska)
dr. hab. n.med Tomasz Chorągiewicz – Katedra Kliniki Okulistyki Ogólnej i Dziecięcej, Uniwersytet Medyczny w Lublinie (Polska)
dr n. med. Nataliya Preys – specjalista w dziedzinie okulistyki, Lwowski Regionalny Szpital Kliniczny (Ukraina) [on-line]
prof. dr hab. n. med. Marek Hus – Kierownik Katedry i Kliniki Hematoonkologii i Transplantacji Szpiku Uniwersytetu Medycznego w Lublinie (Polska)
dr hab. n. med. Zwenysława Maslyak – kierownik Kliniki Hematologii Instytutu Patologii Krwi i Medycyny Transfuzyjnej Akademii Nauk Medycznych Ukrainy (IPKTM AMNU), Prezes Lwowskiej Fundacji Rozwoju Hematologii (Ukraina) [on-line]

Tłumaczenie symultaniczne
PL-EN-UA;
transmisja na żywo;

Moderator: **Marzena Strok-Sadło** – Wydział Strategii i Przedsiębiorczości Urzędu Miasta Lublin, członek zarządu Klastra Lubelska Medycyna (Polska)

14.15– 15.00	Obiad	
15.00– 16.00	<p>PANEL Dezinformacja i manipulacja – wpływ na bezpieczeństwo i współpracę regionalną</p> <p>Hotel Ibis Styles Lublin Al. Solidarności 7 sala 'Dąb'</p> <p>prof. Agnieszka Legucka – Polski Instytut Spraw Międzynarodowych, Akademia Finansów i Biznesu Vistula, Warszawa (Polska) dr Martyna Bildziukiewicz – East StratCom Task Force, Bruksela (Belgia) [on-line] dr Jewhen Mahda – Instytut Polityki Światowej (Kijów), International Strategic Action Network for Security (Ukraina)</p> <p>Moderator: dr Jakub Olchowski – Instytut Europy Środkowej w Lublinie, Wydział Politologii i Dziennikarstwa UMCS (Polska)</p>	Tłumaczenie symultaniczne [PL-EN-UA]; transmisja na żywo;
15.00–16.00	<p>OTWARCIE WYSTAWY FOTOGRAFII Zmicer Waynowski „Oczy Lublina oczami Obcego”</p> <p>Plac Litewski, Lublin</p> <p>wstęp wolny; wystawa będzie dostępna do 3 listopada 2022</p>	Tłumaczenie konsekutywne na miejscu [EN]; Tłumaczenie PJM;
16.00 – 16.15	Przerwa kawowa	
16.15 – 17.15	<p>PANEL Funkcjonowanie organów sądowno-administracyjnych w Ukrainie w czasie wojny</p> <p>Hotel Ibis Styles Lublin Al. Solidarności 7 sala 'Dąb'</p> <p>Dr Olesya Radyshevska – sędzia Sądu Najwyższego Ukrainy (Ukraina) [on-line] Anna Dachowska – dyrektor Departamentu Współpracy Międzynarodowej Urzędu Patentowego RP (Polska) Margarita Okseniuk – Zastępca Dyrektora Generalnego Przedsiębiorstwa Państwowego „Ukraiński Instytut Własności Intelektualnej” (Ukraina)</p> <p>Moderatorka: Dr Kinga Wernicka – Rzecznik patentowy (Polska)</p>	Tłumaczenie symultaniczne PL-EN-UA; transmisja na żywo;
19.00 – 21.00	<p>SPEKTAKL Alina po drugiej stronie granicy</p> <p>Akademickie Centrum Kultury i Mediów UMCS 'Chatka Żaka' ul. Radziszewskiego 16, 20-031 Lublin</p> <p>Alina po drugiej stronie granicy to wyjątkowy projekt badawczo-artystyczny, w którym łączy się metody badawcze z działaniami artystycznymi. Ważną częścią spektaklu jest bowiem debata na temat przełamywania barier kulturowych, a także strategii budowania dialogu wielokulturowego. Projekt ten ma na celu wprowadzenie pozytywnych zmian w relacjach międzykulturowych wśród studentów, poszerzenie wiedzy o kulturze ukraińskiej, przełamwanie stereotypów i uprzedzeń etnicznych.</p> <p>Po zakończeniu spektaklu, który trwa ok. 45 min., publiczność zostanie zaproszona do dyskusji pt. Wokół dialogu międzykulturowego młodych: studenci zagraniczni w Lublinie.</p>	Tłumaczenie na język EN i UA wyświetlane na ekranie

6 października (czwartek)

<p>08.00 – 12.00</p> <p>Puławski Park Naukowo-Technologiczny ul. Mościckiego 1, 24-110 Puławy</p>	<p>WIZYTA STUDYJNA Puławski Park Naukowo-Technologiczny</p> <p>Wydarzenie wyjazdowe do siedziby PPNT Transport zapewnia organizator Kongresu (! 8.00 – wyjazd z hotelu) Ilość miejsc ograniczona!</p>	<p>Tłumaczenie konsekutywne na miejscu PL-UA</p>
<p>09.00 – 09.30</p> <p>Hotel Ibis Styles Lublin Al. Solidarności 7 sala 'Dąb'</p>	<p>OPEN SPEECH Podpisanie listu intencyjnego o współpracy Lublina i Kiszyniowa</p> <p>Ion Ceban – Mer Miasta Kiszyniów (Mołdawia) Ilie Ceban – Zastępca Mera Miasta Kiszyniów (Mołdawia) Krzysztof Żuk – Prezydent Miasta Lublin (Polska)</p>	<p>Tłumaczenie symultaniczne PL-EN-UA; transmisja na żywo;</p>
<p>09.30 – 11.30</p> <p>Hotel Ibis Styles Lublin Al. Solidarności 7 sala 'Dąb'</p>	<p>PANEL Innowacyjne rozwiązania w transporcie publicznym</p> <p>Małgorzata Gutowska – Dyrektor Zarządu Transportu Metropolitalnego w Katowicach (Polska) Paulina Tyniec-Piszcz – Dyrektor Wydziału Transportu Urzędu Miejskiego Wrocławia (Polska) Katarzyna Strzegowska – Dyrektor Zarządu Transportu Miejskiego w Warszawie (Polska) Dr Oliver Horeni – Verkehrsverbund Oberelbe GmbH, Drezno (Niemcy) [on-line] Marcel Czarnecki – Magdeburger Regionalverkehrsverbund GmbH – marego (Niemcy) [on-line]</p> <p>Moderator: Grzegorz Malec – Dyrektor Zarządu Transportu Miejskiego w Lublinie (Polska)</p>	<p>Tłumaczenie symultaniczne PL-EN-UA; transmisja na żywo;</p>
<p>10.00 – 16.30</p> <p>Przestrzeń Młodych; ul. Peowiaków 11, 20-007 Lublin</p>	<p>WIZYTA STUDYJNA Youth Space / Przestrzeń Młodych Centrum Informacji i Rozwoju Młodzieży</p> <p>Wydarzenie wyjazdowe; transport zapewnia organizator Kongresu Ilość miejsc ograniczona!</p> <p><i>Działanie w ramach Inicjatywy Bilateralnej „Młodzież dla Miasta, Miasto dla Młodzieży – projekty i inicjatywy angażujące i włączające lokalne społeczności”, finansowanej w ramach Mechanizmu Finansowego EOG oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2014-2021.</i></p>	<p>Wizyta prowadzona będzie w języku EN (wymagany poziom komunikatywny)</p>
<p>11.30 – 11.45 Przerwa kawowa</p>		
<p>11.30 – 12.30</p> <p>Dom Słów ul. Królewska 17, 20-110 Lublin</p>	<p>WARSZTAT #KsiążkiZamiastGranic Renata Piątkowska „Jestem Malala”</p> <p>Warsztat dla dzieci 10-13 lat Ilość miejsc ograniczona!</p>	<p>Warsztat prowadzony będzie w języku polskim; zapewniamy facylitatora językowego EN-UA</p>
<p>11.45 – 12.45</p> <p>Hotel Ibis Styles Lublin Al. Solidarności 7 sala 'Dąb'</p>	<p>WARSZTAT Praktyczne aspekty funkcjonowania komunikacji miejskiej</p> <p><i>Warsztat zorganizowany przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej w ramach projektu : “Działaj jak Lublin – inicjatywa na rzecz zrównoważonego rozwoju transportu publicznego w Kiszyniowie”.</i></p>	<p>Tłumaczenie symultaniczne PL-EN-UA; transmisja na żywo</p>
<p>12.00 – 13.00</p> <p>Dom Słów ul. Królewska 17, 20-110 Lublin</p>	<p>WARSZTAT #KsiążkiZamiastGranic Dorota Monkiewicz i Jarosław Mikołajewski „Wędrując z Nabu”</p> <p>Warsztat dla dzieci 10-13 lat Ilość miejsc ograniczona!</p>	<p>Warsztat prowadzony będzie w języku polskim; zapewniamy facylitatora językowego EN-UA</p>

12.00 – 14.00	SPOTKANIE Marina Hulia: O pokonywaniu uprzedzeń i barier	Tłumaczenie konsekutywne na język angielski
III LO im. Unii Lubelskiej; Plac Wolności 4, 20-005 Lublin		
<i>Ilość miejsc ograniczona!</i>		
12.45– 13.00	Przerwa kawowa	
13.00 – 14.15	PANEL Polska i Ukraina – czas na jeszcze głębsze relacje transgraniczne	Tłumaczenie symultaniczne PL-EN-UA; transmisja na żywo;
Hotel Ibis Styles Lublin Al. Solidarności 7 sala 'Dąb'		
<p>Rafał Baliński – Dyrektor Departamentu Współpracy Terytorialnej w Ministerstwie Funduszy i Polityki Regionalnej (Polska)</p> <p>Tetiana Tytarchuk – Starszy Specjalista w Departamencie Koordynacji Międzynarodowej Pomocy Technicznej Sekretariatu Gabinetu Ministrów Ukrainy (Ukraina)</p> <p>Oleksandr Bilak – Szef Wydziału Współpracy Euroregionalnej Zakarpackiej Obwodowej Administracji Wojskowej, Dyrektor finansowy „Instytutu Współpracy Transgranicznej” (Ukraina)</p> <p>Dr Paweł Wais – Dyrektor Departamentu Rozwoju Regionalnego w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Podkarpackiego w Rzeszowie (Polska)</p> <p>Dr Leszek Buller – Dyrektor Centrum Projektów Europejskich w Warszawie (Polska)</p> <p>Moderator: Andrzej Stodki – Kierownik Wspólnego Sekretariatu Technicznego (Polska)</p>		
14.15 – 15.00	Obiad	
14.30 – 16.30	WIZYTA STUDYJNA Zajezdnia trolejbusowa Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego w Lublinie (MPK)	Tłumaczenie konsekutywne na miejscu PL-EN
Zajezdnia trolejbusowa MPK Lublin ul. Antoniny Grygowej 56, 20-260 Lublin		
Wydarzenie wyjazdowe do zajezdni MPK Transport zapewnia organizator Kongresu		
<i>Ilość miejsc ograniczona!</i>		
<i>Wizyta studyjna zorganizowana przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej w ramach projektu: “Działaj jak Lublin – inicjatywa na rzecz zrównoważonego rozwoju transportu publicznego w Kiszyniowie”.</i>		
14.30– 15.30	WARSZTAT #KsiążkiZamiastGranic Weronika Fibich „Inni są w nas”	Warsztat prowadzony będzie w języku polskim; zapewniamy facylitatora językowego EN-UA
Dom Słów ul. Królewska 17, 20-110 Lublin		
Warsztat dla nauczycieli i dorosłych		
<i>Ilość miejsc ograniczona!</i>		
15.00 – 16.00	GIEŁDA GRANTODAWCÓW Program Interreg NEXT Polska-Ukraina 2021-2027	Tłumaczenie symultaniczne PL-EN-UA; transmisja na żywo;
Hotel Ibis Styles Lublin Al. Solidarności 7 sala 'Dąb'		
16.00 – 16.15	Przerwa kawowa	
16.15 – 17.15	PANEL Między ofiarą a bohaterką. Sytuacja kobiet w wojnie Rosji w Ukrainie	Tłumaczenie symultaniczne PL-EN-UA; transmisja na żywo;
Hotel Ibis Styles Lublin Al. Solidarności 7 sala 'Dąb'		
<p>Tatyana Herasymova – VOICE Assessment Team (Ukraina) [on-line]</p> <p>Agnieszka Lichnerowicz – dziennikarka i reporterka, TOK FM (Polska) [on-line]</p> <p>Dr Magdalena Lachowicz – Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu (Polska) [on-line]</p> <p>Moderatorki: Iwona Reichardt i Małgorzata Kopka-Piątek – Stowarzyszenie FemGlobal. Kobiety w polityce międzynarodowej (Polska) [on-line]</p>		

16.30 – 18.30	FORUM PARTNERÓW Program Interreg NEXT Polska-Ukraina 2021-2027	Tłumaczenie konsekutywne na miejscu PL-EN-UA
Hotel Ibis Styles Lublin Al. Solidarności 7 sala 'Lin+Herb+Skarb'	Ilość miejsc ograniczona!	
17.00 – 18.30	SPOTKANIE Prof. Jerzy Bralczyk: Granice słów. Co to znaczy dobre i złe słowo?	Tłumaczenie symultaniczne PL-EN-UA; tłumaczenie PJM
Ośrodek 'Brama Grodzka – Teatr NN' ul. Grodzka 21, 20-112 Lublin	Prowadzenie: Grażyna Lutosławska Ilość miejsc ograniczona!	
17.15 – 17.30	Przerwa kawowa	
17.30 – 18.15	GIEŁDA GRANTODAWCÓW Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji	Tłumaczenie symultaniczne na PL-EN-UA
Hotel Ibis Styles Lublin Al. Solidarności 7 sala 'Dąb'	<i>Działanie w ramach Inicjatywy Bilateralnej „Młodzież dla Miasta, Miasto dla Młodzieży – projekty i inicjatywy angażujące i włączające lokalne społeczności”, finansowanej w ramach Mechanizmu Finansowego EOG oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2014-2021.</i>	
18.30 – 20.00	SPOTKANIE Michał Rusinek i Jarosław Mikołajewski: Książki zamiast granic	Tłumaczenie symultaniczne na PL-EN-UA Tłumaczenie PJM
Ośrodek 'Brama Grodzka – Teatr NN' ul. Grodzka 21	Prowadzenie: Grażyna Lutosławska Ilość miejsc ograniczona!	
18.30 – 19.30	GIEŁDA GRANTODAWCÓW Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży (PNWM)	Tłumaczenie symultaniczne PL-EN-UA
Hotel Ibis Styles Lublin Al. Solidarności 7 sala 'Dąb'	<i>Działanie w ramach Inicjatywy Bilateralnej „Młodzież dla Miasta, Miasto dla Młodzieży – projekty i inicjatywy angażujące i włączające lokalne społeczności”, finansowanej w ramach Mechanizmu Finansowego EOG oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2014-2021.</i>	
18.30 – 19.30	FORUM PARTNERÓW Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji	Tłumaczenie konsekutywne PL-EN-UA;
Hotel Ibis Styles Lublin Al. Solidarności 7 sala 'Lin+Herb+Skarb'	Ilość miejsc ograniczona! <i>Działanie w ramach Inicjatywy Bilateralnej „Młodzież dla Miasta, Miasto dla Młodzieży – projekty i inicjatywy angażujące i włączające lokalne społeczności”, finansowanej w ramach Mechanizmu Finansowego EOG oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2014-2021.</i>	
19.30 – 20.30	Prezentacja Programu Rozwoju Stowarzyszenia Homo Faber połączona z koncertem muzycznym stypendystów i stypendystek Programu	Tłumaczenie PL-UA Tłumaczenie PJM
Trybunał Koronny ul. Rynek 1, 20-111 Lublin	Ilość miejsc ograniczona!	

7 października (piątek)

09.00 – 10.30

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
sala 'Dąb'

PANEL

Ponad granicami: młodzi w działaniu na rzecz integracji międzykulturowej
Prezentacja filmu

Anna Lewicka-Koksanowicz – koordynatorka opieki nad dziećmi w ramach Lubelskiego Komitetu Społecznego Pomocy Ukrainie (Polska)

Ola Borzęcka – Fundacja Strefa Dorastania (Polska)

Joanna Ewa Lewandowska – wolontariuszka humanitarna (Polska)

Vincent van Grondelle – Coordinador/Trabajador Social Open Cultural Center (Hiszpania) [\[on-line\]](#)

Floor Lochten – War Child (Holandia) [\[on-line\]](#)

Łukasz Lagod – SOS Children's Villages (Polska)

Nataliya Yeremeyeva – doradca Early Childhood and School Section European Wergeland Centre (Norwegia)

Moderatorzy:

Alina Januszczyk – Dom Słów – Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN”, Prezeska Fundacji Beetle (Polska)

Dariusz Jachimowicz – Pełnomocnik Prezydenta Miasta Lublin ds. włączania poprzez kulturę (Polska)

Działanie w ramach Inicjatywy Bilateralnej „Młodzież dla Miasta, Miasto dla Młodzieży – projekty i inicjatywy angażujące i włączające lokalne społeczności”, finansowanej w ramach Mechanizmu Finansowego EOG oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2014-2021.

Tłumaczenie symultaniczne
PL-EN-UA;
transmisja na żywo;

10.30 – 10.45

Przerwa kawowa

10.45 – 12.15

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
sala 'Dąb'

PANEL

Nic o nas bez nas. Kształtowanie polityki młodzieżowej w Europie. Wyzwania i szanse

Mariana Cyganyn – Kierownik wydziału polityki młodzieżowej Departamentu polityki młodzieżowej i sportu Urzędu Miasta Iwano-Frankiwsk (Ukraina)

Lavon Marozau – Sekretarz międzynarodowy Białoruskiej Narodowej Rady Młodzieży „RADA” (Białoruś) [\[on-line\]](#)

Aleksandra Kulik – Prezeska Zarządu Fundacji Sempre a Frente (Polska)

Ingrid Aspelund – Kierownik Sekcji Młodzieży, Europejskie Centrum Wergeland (Norwegia)

Ivan Neirotti – Kierownik projektu Europejskiej Stolicy Młodzieży w Europejskim Forum Młodzieży (Belgia)

Moderatorka: **Alina Prochasek** – Przewodnicząca Polskiej Rady Organizacji Młodzieżowych (Polska)

Działanie w ramach Inicjatywy Bilateralnej „Młodzież dla Miasta, Miasto dla Młodzieży – projekty i inicjatywy angażujące i włączające lokalne społeczności”, finansowanej w ramach Mechanizmu Finansowego EOG oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2014-2021.

Tłumaczenie symultaniczne
PL-EN-UA;
transmisja na żywo;

12.00 – 13.00

Dom Słów
ul. Królewska 17, 20-110
Lublin

WARSZTAT #KsiążkiZamiastGranic

Burzymy mury. O granicy wolności i bezpieczeństwa

Prowadzenie: **Alina Januszczyk** – Dom Słów – Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN”, Prezeska Fundacji Beetle (Polska)

Rozmowa: **Piotr Skrzypczak** – Fundacja Homo Faber (Polska)

Warsztat dla młodzieży 14+

Ilość miejsc ograniczona!

Warsztat prowadzony
będzie w języku polskim;
zapewniamy facylitatora
językowego EN-UA

12.15 – 12.30	Przerwa kawowa	
12.30 – 15.00	<p>WARSZTAT #KsiążkiZamiastGranic Granice języka. Manifest młodych przeciwko ich dyskryminacji</p> <p>Dom Słów ul. Królewska 17, 20-110 Lublin</p> <p>Prowadzenie: Grupa Loesje</p> <p>Warsztat dla młodzieży 14+ Ilość miejsc ograniczona!</p> <p><i>Działanie w ramach Inicjatywy Bilateralnej „Młodzież dla Miasta, Miasto dla Młodzieży – projekty i inicjatywy angażujące i włączające lokalne społeczności”, finansowanej w ramach Mechanizmu Finansowego EOG oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2014-2021.</i></p>	Warsztat prowadzony będzie w języku PL;
12.30 – 13.30	<p>WARSZTAT #KsiążkiZamiastGranic Opowieści o doświadczeniu migracji</p> <p>Hotel Ibis Styles Lublin Al. Solidarności 7 sala 'Dąb'</p> <p>Prowadzenie: Strefa WolnoSłowa</p> <p>Warsztat dla młodzieży i nauczycieli Ilość miejsc ograniczona!</p> <p><i>Działanie w ramach Inicjatywy Bilateralnej „Młodzież dla Miasta, Miasto dla Młodzieży – projekty i inicjatywy angażujące i włączające lokalne społeczności”, finansowanej w ramach Mechanizmu Finansowego EOG oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2014-2021.</i></p>	Warsztat prowadzony będzie w języku PL; Tłumaczenie na język UA
12.30 – 16.30	<p>WIZYTA STUDYJNA Youth for the City, City for the Youth</p> <p>Akademickie Centrum Kultury i Mediów UMCS 'Chatka Żaka' ul. Radziszewskiego 16, 20-031 Lublin</p> <p>Wydarzenie wyjazdowe; transport zapewnia organizator Kongresu Ilość miejsc ograniczona!</p> <p><i>Działanie w ramach Inicjatywy Bilateralnej „Młodzież dla Miasta, Miasto dla Młodzieży – projekty i inicjatywy angażujące i włączające lokalne społeczności”, finansowanej w ramach Mechanizmu Finansowego EOG oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2014-2021.</i></p>	Wizyta prowadzona będzie w języku EN (wymagany poziom komunikatywny)
12.30 – 14.00	<p>PANEL Ponad granicami: budowanie sieci międzynarodowej solidarności i współpracy na rzecz wolności tworzenia – doświadczenia z Polski i Europy</p> <p>Hotel Ibis Styles Lublin Al. Solidarności 7 sala 'Dąb'</p> <p>Robert Piaskowski – członek rady programowej ICORN, koordynator programu w Krakowie (Polska) [on-line] Helge Lunde – dyrektor wykonawczy ICORN (Norwegia) [on-line] Lesia Pczołka – artystka i aktywistka, rezydentka ICORN w Gdańsku (Białoruś) Dr hab. Dominika Kasprówicz, prof. UJ – Dyrektorka Instytutu Kultury Willa Decjusza (Polska) [on-line]</p> <p>Moderator: Dariusz Jachimowicz – Pełnomocnik Prezydenta Miasta Lublin ds. włączania poprzez kulturę (Polska)</p> <p><i>Działanie w ramach Inicjatywy Bilateralnej „Młodzież dla Miasta, Miasto dla Młodzieży – projekty i inicjatywy angażujące i włączające lokalne społeczności”, finansowanej w ramach Mechanizmu Finansowego EOG oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2014-2021.</i></p>	Tłumaczenie symultaniczne PL-EN-UA; transmisja na żywo
14.15 – 15.00	Obiad	
15.00 – 16.00	<p>PANEL Bogdan Osadczuk „Orędownik Dialogu Polsko-Ukraińskiego”</p> <p>Hotel Ibis Styles Lublin Al. Solidarności 7</p> <p>Basil Kerski – dyrektor Europejskiego Centrum Solidarności w Gdańsku (Polska)</p>	Tłumaczenie symultaniczne PL-EN-UA; transmisja na żywo;

sala 'Dąb'

Prof. dr hab. Andrzej Stanisław Kowalczyk – Uniwersytet Warszawski (Polska)
Dr hab. Sławomir M. Nowinowski – Uniwersytet Łódzki (Polska)

Moderator: **Prof. dr hab. Iwona Hofman** – Dyrektor Instytutu Nauk o Komunikacji Społecznej Wydziału Politologii i Dziennikarstwa, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie (Polska)

16.00 – 16.15

Przerwa kawowa

16.15 – 17.00

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
sala 'Dąb'

Stypendium im. Leopolda Ungera
uroczyste wręczenie dyplomów Laureatom X edycji

Prowadzenie:

Prof. dr hab. Iwona Hofman – Dyrektor Instytutu Nauk o Komunikacji Społecznej i Mediach Wydziału Politologii i Dziennikarstwa, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie, Przewodnicząca Kapituły Stypendium im. Leopolda Ungera (Polska)

Wystąpienia przedstawicieli Kapituły Stypendium im. Leopolda Ungera:

Prof. dr hab. Adam Daniel Rotfeld – Polski Instytut Spraw Międzynarodowych (Polska)

Monika Unger – Honorowa Przewodnicząca Kapituły Stypendium (Polska) [\[on-line\]](#)

Marek Unger – Honorowy Przewodniczący Kapituły Stypendium (Polska) [\[on-line\]](#)

Dr Justyna Maguś – Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie (Polska)

Jarosław Kurski – Zastępca redaktora naczelnego „Gazety Wyborczej” (Polska) [\[on-line\]](#)

Marian Turski – szef działu historycznego „Polityki” (Polska)

Tłumaczenie symultaniczne
PL-EN-UA;
transmisja na żywo;

17.00 – 17.30

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
sala 'Dąb'

WYKŁAD ZAMYKAJĄCY
Napaść Rosji na Ukrainę a porządek międzynarodowy

Prof. dr hab. Adam Daniel Rotfeld – Polski Instytut Spraw Międzynarodowych (Polska)

Tłumaczenie symultaniczne
PL-EN-UA;
transmisja na żywo;

17.30 – 17.45

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
sala 'Dąb'

ZAMKNIĘCIE KONGRESU

Dr Krzysztof Żuk – Prezydent Miasta Lublin

Paweł Prokop – Przewodniczący Komitetu Organizacyjno-Programowego Kongresu

Krzysztof Stanowski – Z-ca Przewodniczącego Komitetu Organizacyjno-Programowego Kongresu

Tłumaczenie symultaniczne
PL-EN-UA;
transmisja na żywo;